軟治能

得以何

父別司以翻油科而他母家否消司配田得實

治

EAR DOTAL

下中日六

面門釐釐

商牌算算

司旦字道息息

理此樓中式四

及通商

各備均衡

干交客個二揭南總金年者

九收月個生洋行三三本 几息左買威肆足年

国港河洋

鐵上美戶行另千 嶺海國 設魚八 **新**算厘

百港君清醴水由已之夏聞

十塘有潤而點國者有美公

取充日不起 生行 陽當起打見 生行 魯二啓而善者清妙究數地製急 員在年招

耐油惟列等和以價電亮新 約 移則電之與額此極斑密到 約

玉以油電上料汕相經目一至箱則油列能爲宜用勝種中載載同之使蜜也此逾電

瓊之以其電其本倫油別油

瓊之以其電其本**倘**沺別溫 大每鐵價油色公經無等質 **1**

鐘箱桶之同歷司購不電甚 油樓重俱相其久又用讚油清油

或上者油油乘宜屬點

洋男之學 答 油下十無宜得不有無營日孫人獨 司王公倫輕與用其節厭最洵以

就紅銀不利度近

六門客客客下晨煌港開司 月利每每年早 每行有 十濟位位位五九貴日往堅 澳港光水九發 顧招點準 澳

面合十

六新承招順 月人受牌街 廿張即舖三 日德交全六

石

心西此十門丹仍字八門丹便藥在心西(名) 霧醫佈三牌與在早號牌利即房舊焉醫白(名) 霧關、號四街士晚▲十街士後大館關(名)

二利楚私和纸价价值,不是一种的一种。 世特借頂裔

公安 司碼

船平

旦囘者手有

省

教

平清

二磷同一愈則名石平談子,影塊膚律例充廠泉可恰調,影利者兼色足聘公以高冰、层

號司所唇露出爱精跃人 德開願齒而稍不耐宿雪生

十得治者此

啓日七香諸甘較汽貨齒甘消

者倡引通炫例根省與洋其上海 定的領域隨本距我商盈海 心穴五行創州則相之我為 於所一而辦不銀相為子處。 水藥病冬冷炉跃 质波部 各爲暨 埠分. 事各官年股可 行度 赦之婦含痛惡刀硬處緊 零萬五 部為規以先行務公 風之靈誓河周之耳 洗致即以或渴天只符於先传火農 諸擦傷,次內蚊原一以名以以樂水敷細繫為岳巧 其論有 利何歷 司两人 樂流炎或吃賴雞栗眼禮霧息即再 認一水血各唯德以水水污花水牙再溉一次各日取 經人滿 龍剃洗以症血以布憑放時運動或選 人由 官算一 麟是三棉先每栗源布入問焉之以 聖均圓 酒酒酒酒酒酒藥 以恋士 味獅葉英名美加五選 光佈并向號股啟 聖固此甚氣之亦氣一 中賜港久欺號 人街拿矢物年 和牌團 中充次虧切人生鐵 色神一困先便飲臼 生快羹筋不使未製 家囘但骨足虛必而 五晚。路保異歷淋白保加。啓日採在純製 之原服不血弱盐成 隆源益張棧和旋重隆和德永福和延勝秀煥楚游仔 寬元劉命益梁。盛盛 昌氏一押翁 按山美安當善堂基**零善山海** 何捐 林廣 翁堂 堂 緣捐 人安第 隆隆門和德四人以煥泰與 捐福源 祐摺銀葉一草三 加隆隆章昌宅員上均押和何銀降德何隆捐二之百代末加 每捐臣員毛 每 上志 新興和利 堂郭堂 堂悅源樂益永福源棧品生吉上 銀成楠 利盛亨 合景受 上持五 每李坡 西光後情担二全兹 戊用行囑下到三有三弟交其况權數劃光客人辭玉頃 世記安號仍承舖今另省申須因弟無店小人方革夥餘弟料目淸復歲早等墀閱 四無祥貨然受底各棧城 年向弟如論亦見領爲辭件發所理銀權堂十將語携華年涉記項做准字東房沙 其尚何如弟湯承實幷掌貨掌已両限承二全詫圖字 列誼處四 項記揭月股陳中 六承有辦何常餅辦猴日握收握非夥再受月盤異章日 等陳借廿份從門 步同辰迺 與概昌爾寶今 廿八手弟圖之期亦語保瑤項有日黜曹錫一意深枚有 廿三說借即章事未未且揭增及正何陟錫疇日頂殊不廣 四日明來資須何暇有錫借係店印得等疇為再與不知利 日 俱福担九頂善牌)承 一銀他俟得到明疇滙何中一爲件將司將陳知去祥 無華清外承志 切両承錫謂店文今會人日個暫託全理全金廣向告 劉者迺辦疇不雖告雖等何用何當我盤業盤後利今白興 廣人之知然退身項得各得管劉生登生由祥巳一 各號日佈無有貨吉業 揮弄利之承去數前故須有圖有數玉意報意陳江將艮|堂高新祈日安頂共像安

一焉手研

涉轉項七自

至噶揭月願

日等借初將

口牌準著庠

披目祥命辦向天幾尚他權章數之墀與聲頂金氏其云。謹旦人早前和與式朱祥

露一所而人目未天未簽將槪枚人全及明與於舊革劉白二利日久記與間糠記

毒人艇投永八露菜干學勝川 短板戶水豐面均玉金贈劉昭 見因見自街云贈液尹有小品 金浆楷确则味 之事期幸十

關全戲戲目神院到 則路輪 限如加班港 知枕船 工术晏

广于股號局記人拾拾漢三千記號三記股千九五一思堂二九三八號二百条回

其板龍

降〇半出務〇辦出之至重被某利〇三四報〇已校公〇不營色伶天〇程運那〇干煩其其號〇附何: 於天卸而司又葛〇即被內非星醫爾名十疫惟川壓司居可探鮮皆初京必往由車案惱數時屋何一類共 中文下查署大頓禮率壓中泥之院後死一只得紅下禮高不時明在在戲大省日路官故起該禮苦面泉土 國台 紧附埔所拜同詞有土伽之談八宗有其關該拜思一一管妙太可進城本木命欲帶處拜輕計大鼠 百 騎四數遇婦 专句名暗正該其處一鐘助總在醫時有一 灣 衣厨侍 被屋 逃 壁因民傷局身公去傷全壓域 大各政人都挖見不甚身落多

香每事紅並而廿 1 云十是地文 而 颶 -風點天下報 文有風 台巨雨 小五船

支叉東息陵美均去南報 撥叙 金 十九銀 會 五 時 港 船特 除撥即擬

其列音集外属四層司南駐 由非七吳銀 色图多里三 曲首主二控 仙告萬龍 作分二及 日 朝 于 深 元 极歌曲鐵元水歸 告鲁碧歐歸埔 司給新澳別審工數之數 明設代原銀算業另算理 製有明報具辯

元有将 告 **欠** 亞 明 已 **拨三** 允 日 士白 三獎故日由竣按清 交即惟師 干應給司合將此日干被被被扣十如照還 九和囘曰同數時轉二告告告銀二百合四 百除扣被之列只給百义謂承二月遲約被仍前 三馱項告事單有合六不原辦十起悞該告欠約

價初此車被控內華磅船 約在車一控與有人官主官魚証司某 值飛是輛于該首住判陳判爲供署仵 正龍由又凶使飾屋苦合罰業後內工

國某水 治國 必法 Ш

後京酷 用行 鈍刑波 割係亂 頸繩工 項將國 後繼之 薬 至 演

停 被 停 勇死刺 出多縣景 人云 各號 軍米機電

因人趨勢權百降 記心人力勢七心

更國 皆有房云 皇〇館之臣〇允〇觀被千年維法使主教 一號股千〇七二二千百香戊 一荷英馬其四八葱紅不英則部 先乘醫總等裁易戎生非蒙眼血招光見箭水連孺變有歷治於道生方治毒蒙小 號九二七十百千千八零港申 五股千百一零零零百五近年這共二十陳三茲济 禁當升與七勢人改府能部 非香此心出效慶爲能省活之先濁黑染有如出醫六怪百謂府核核灸德法再神梁莊芥 質止年刺相十力望 有濟生異審壯疫疫生刺膿疫不此爲生粒等竭今州在之人亦竟 在事記皆六日多論符外臣 所婆還才察歲核症種痛血核能能之遊竅症目年縣活症口大變化即樵 問心實奇天遍無而種此用二行手驚院閉獲础之延無先凡矣奇核復先染 云遷年威在此土 將今務相馬: 百拾號股門還是二股令河六價四千二部繳 能時歷數有治乃化粒之醫奇突神効先疫聘數生奇夫功法眼生 遺日部林士同王就 與見態那院 之地東然非法疫核牙患生謂見昏多生核治創更難先茲內即在 先誌先士氣南先常力核法齒今治古此有多治十愈建爲危士全外光束 臣四年電相得政 生之生所好洋生之挽而而緊已法今核日同愈五不方專險醫愈兼明華 于于百收出 寓牌再謂博各足先狂兼穿闭全此未即此時女年知便長萬學出 舊沙 股二七六零七零零零到國股能 省環造天古國跡生瀾丹流神愈西見穿核有孩來凡醫自病淵院流復院起 城球之生而伏牛治於砂膜昏出醫有流剛孫八最幾院甲無源思膜愛施丹 干七六二號號拾十號河報 十內总偉通思天法萬血血發院生此膿穿光顆爲小各午不久交血狂治砂 之政樞干出 七百拾號五五四二二記港 革府院涉之佈電车 *二地蒙入今先下也一毒效狂义尤疫血適亦疫危兄善年團經子站脚以神 百六四拾股股號號十一局路 黨已會惟使立云黨 堂鄭九列 五拾號股二二五五股干部一 -應議静山一少即政能為 二東高華小出邃年夏謂限孟鼻時知亦如英疫而險先數來奇碑 拾六拾二千于股股一八春步 去約則大兒心於從先有也而吐李孫未水國核婦惡生間創功載先多法解亂

及拾寄式式式式工工工可强五號恰九記八儉五零十五如百五拾九五二至千百三五種堂股拾三止京 里四生十拾股式股五拾式百六六百二號記百八六百記三百月百拾號式九四拾號德三

日百三股發七朱百朱五五腹六收二號股七德千八四福戸式五九首拾號餘二千百拾號至胺十天鑒五十二電日信客仁百自勉股到股梅二號堂零百戶記各股日百五五餘堂千九三二至二十九十本中拾三千後所記七記廿十記土贈以記千壽二八九各五式五二六拾號隆式九自拾號二千千號三局 國三號大又收式號式二七一百清上式人記千拾拾四百股百十拾九慎堂千百四六至千九二祥號自電股黃百經式千式千號號千七日共戶百一八八七股四五二二三號餘二九四拾號二九百拾記公井報 保二收百式股二四六七拾齊收各九千百號號一拾百拾號號承堂千百拾號至千百十一一記三港 成十一股百朱百股股百壹至巴二十八三昌仁千壹三九立存德式九四四至三九三七號千六至 局箍一二千共零智零德壹四號六三股三百拾記記三號拾號記載堂千百拾號三千百拾號源八百廿 洋潞用倘者戶

种急此見會茶油何不臨不護患且夫 中種之油效之油非不辨時及身途論於 **地域是**数味立之用人命危途用同存起 海水諸油總和純味油本關急受者可心存 武操症應偶也想亦之信用聚以所比於, 一碗女大鯰有岩其尚樂用岩暑取顧宏,完 **建造有** 萬 患 身 和 祭 油 藥 造 熱 其 念 為 保應用能不之體統其功油偽傷在同希;出 心效全扶能時平自油力者油侵家胞圖(江 是神外教純能者的藥大可須湯外使利

過隨症冶米設和若者號但之風蓋努非 至如於危較豈和用也太不必到出勿射

四五上四店益堂四 三銀大捐白素 告

啓由意未速演

光李受店年造啓 緒錫亦內開店者 # 聲後概五波街 與謝月光號 店三李維尾緒李

謹升錦宜日戊錫 啓二波承將戌建 光游俱謂山最陶 鐘弟姓學書 **州忘以幽挹倚明[6]** 四消便之秀檻別

謹加股號式式九記五記千拾六拾百二號三六式三百良七至二堂式九五捌至千九三壹存記百五六 啓山共何百百號式號臺五臺股九二千蔭拾號千千四記號五股計千百拾號二九百拾號仁四二十日

戊涉日事期如烈人造啓 申俱後承前李謝志店者 年歸生受掛錫維圖生香土 承意人號店宜別意港 大平典仍日日利業原中 月人隆用後前益愿係環境。 廿所盈囘一有號將李結盛 九得虧李概欠承李錦志 日先與錫脹到受錫波街 此退字目各准店李門 二明人加項賬七意合三 以李利不目月全伴十 免錦益關等初盤全二 利後波两承項一項做號 [盆論李字受請日與于李 錫開人即交謝今錫 無張之於易美二建 點房將南本

親收名堂社延赴後住當現

可等因类似

日毫共

華文十

四山員泰一 祥德員 文七日箱二

捐生 祥安永 員第二二四

鉅一日第至號以六化、士祥坭亳一海員五墀三百十員員長廣一利十百四子吉 緒千連毫毫 興生 廣昌千第一第節上員 止員 水一百澄 亳捐磅二九一四崎東千畔六零毫千冷 卅三上九五全 泰京同 祥一號十四每 黄架零油行仙員知聖 銀伸十員毫毫均會六四員八 千坪茲 另四百第仙仙和富 華泰華二號至二員五協實羅四頭二 宿縣若南三港員七六三省館百邑五員仙員電將 裕十箱第號四大和生業臺陳十衣務楊琴洋百銀 亳仙仙來捐五電 銀銀十報鳥海小水滙十二 十次文共永祥發有廣盛五至「箱亳員興春正六路埠兆書掛員五新四 以光衣發員水中清院維日金仙笑金紙一九櫃約防呂伸來九 生以一十號員仙世永上路一記華一比油八山 容寶二千員來埠萬宋港銀次 医科 和 上生二箱八八四和每陳官以亳八會亞日勝漆十亞墨埠塔張三九司亀商中銀五指 萬以隆日安厚每源號一毫文日昌十玉北上十館蝦五埠行一參西華華伸百毫零報會華紙千賑四上隆與五隆箱員三第員亭辰每甲員進士安捐員利哥濟曆銀零四一進所商四員廣泛 二別來朱貝和銀四埠埠醫捐一八仙白來來會干 六五源以德水 嚴員毫四五號過甲香耶十廣生銀賓零經二毫滙電院銀干員 五銀銀滙五生水 土 馬昌一吉 九每建卅員舊十七二二三本埠紙尾八二員毫

千年萬 勤 員 一五仙十一補 上隆與曹記一一文日箱子別山嗎員永和八谷七手百八來報捐七

携銀午拜銀囘毫一四十紙股連初股人理字啓 緒此費再票者三外紙香一笔月員水共息十銀始股樓者 研發用者到認點准時港仙本世零外龍起等當終票開第四明皆所領票鐘由價通按息四零實毫回日場違股經等 四青 七代理人

十七般期期毫陨 二十 育、

啓力股止仙收

持無作致從

有證

濟化

魏捌计

詔欲推效

散书

式拜禮

告價店相宜書到無多

惠慶總編輯另編輯員十六人其內的

一是

一字語完體

一字語解別

一字語解別

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語完體

一字語光

一字

一字<br 速託完字部用華英縷內譯

。限備之限。其家廷不無今。何而追演堪立權立朝恐。各具待為已聲分之願以日而如不感出君忘民愆廷

督 一瓣處先請張之一 傳部 一洞核定

遠章背例者 貨辦理 風淵皆 部第 度支部 洞 擬此後 官

僑 弟 閩

综造

败以

見資

不歷練

實從居用毀人國再塞崩洲當山角塘處主

往炮姓頭 惟天己雀

甚會植變章百次干商社縲等仙衆務云長

及該靠以之數廣塘會始到節麥物 持無街動所上該溪榕園長圍有石清十府圍者開動工鶴數縣三總之繁勇上久服勸 難認民萬不丈决上固决一北雖固固而原救多公物善特件展兩會會絏廿錢囚徐 有證數金資伸口則也水帶江崩爲該冲一災云推模堂捐分覽助總風而一四徒桂 濟似有不就井共花逆必迤之亦首圍 决現公 總型交花部會賑協也仍人士將徐 淤之〇之水〇民矢已欲人亦較成〇事驗詔督〇故惟據居〇渡界〇以直飾各〇品吳〇七〇集度

之宜行路〇須瀚〇千銀〇分三處係數况

刷被浙被刚湖飲當一拨攀水辛深徽等據偉陳鄂孫西法越電女中北恤省實省延以炳議月考股支自 災不濫灾致金村價人器尺險象即到咨接嚴波安文桂星離特戒著情訊初止掣籤選因改公紹南 居已商嘉芳藏烟杪形嚴四刑本章准外期司森洋 固在請波海集會給酌禁日訊省程掣 不內便外呈創某看辦許上詐距議省名試陳親部 一識 事住筋部政婦福此務督御軍縣自吏 期著史機百八部擬留示洋推 痛法俾大里品奉另孕獎勸廣 除部壽臣為起旨行生勵諭航 積置奏字度主議改本 八覆期定 弊各語寄

無送督因論戒以 驅新驅孫立煙京 逐加逐文案會師 例波現匿 事女

黑手革道 時密巨奉 起呈魁鄂

時人矣陡挽衣有倾 密宜波新拿 疫畜若漲梁箱餘牆徽派昌埠加革 幾大十流流合牛柱門近倒州巡 行態發月而壁河屋水醫帶桐領巨 河歌間雖木水目由探各落電 中三赴出版高荒嶺矣會人稱滬 者縣縣呼空丈原頂 **港而報號而餘其瀉** 多論灰之下村水下 灾损者聲或中勢遂

捐館各再電籌耕法 打與明國面黨〇研之於者效榮〇僑〇 掃前在監對解無究鄉其咨員慶學已放

上交口庶土侍送則會部提日

事放商二張由近派元三各撥水互實以連 菜董期督郵由魏欽干埠銀印相非期日 應於查股照傳外瀚州元匯米委派淺保風 緊近辦事商札部理州宵賑行同約 依日理照會筋委重會粤災助前同衆國民 傅謂總收路辦交捐紫廣秋該往應耕 收部各商路提重步一來西欄園覆一即北 千堂百以詳勘面 處交廣貳暨色免細 百福埠延覆面 要考於飾以 代其總 云路似十收理總辦

新

〇陳其號為彼此元由我我故以紀商知二陳有買六 百寶设送陳各言以我是審滙其正應出日辦名家是人錦七一月宏者 金允銀貨日周近傷所有干滙一於往十千 一價本與日者買將元單號

路回 股廣

小徒金初

新一院

靚演

價日)

十毫毫一二

回名行咨出總充九麥 目 金 國表醫 使領當年君 印 山 有證各學大事醫携番 印 山

港

殺 學 其 人 是 以 咒 胡 唐 也 。 份 無 皆 收 祭 。 僧 量 宜 何 未 識 知 斬 。 其 。 雲 和

信歟中不雨

。 于域胡明 其四各僧。

矣其發一落胡斯時自中僧。迷達與雨僧靜已云。兩

經 8 國自亦經屠法京

咒或人天逐五宰術霖

。其等來止十 。能雨

而學。矣。餘乃止六不說抑。按日用雨十

非播西域發更口傷有佩。于域胡明甚為一致其四各僧。。而語

8人于 匹 經 域

又禁有四止

停派

梆花鹭鵬大

月療痛日消疗日止暑痔三一芒五一白和日 白列日

弗巴生類希惟生然春 **設電湯思慮是者久窮** 敬然石恶扁先無已神 告自畧瘡仍生論傳入

团员

銀探叻月 水色 也先為 向除劑随自之總氣每吐以云華隆行 — 八買海信風不傷先此清諸 日矣消在入見總促逢然大〇翰望船 1 大亦邊不濕足身天丸其般皆五血食食血和恙按尤且咳本中所不時痛後便余云重務 1 元可第調骨 等不具血瘡不肺不不而不所乃盂勝自嗽處國載能輕作已結患及津司一等痛胆症足此隨瘍能六足化不和致血君也愈亦藥以韋收時即時閉食韋門理 每度弊 计交 奇而矣司藏者則化則也不之○病止店來康効重要覺不積廉一人

以大購活士一週回頭思不七帶也孟來便得人大日身家暈飲化大無居君

君精顯而試總展醫有不隨年功前年源有神疾積其奇而治咳能食矣用惠矣豐

比盡滯妙効誦而嗽睡隨加據來名和

如堂今局功虔指騐山妙於報知醫溯以即英罔子 左住囘數多至示眼等手眼紙凡愈先告愈先效產

We the undersigned his and crime That Dr. Mark Q. Ving whose piolographe is hereto attached is a member That since his connection with the configuration has in conjunction with the American Dectors of the said hospitch, dendered many valuable servicies, and many Chinese have been car d by his medical skill and advice:

金山總領事何太尊官 COPY

That this certificate is given bin as a token of our appreciation of his works and servicies rendered to the said hospital as well as the Chinese at large

> YOW. HO

of the Chinese Hospital of San Dranes to of the medical staff of the Cimese livergaine and hear last past. In witness whereof we have hereanto set our hand and affixed the

the consulate on this Ford day of May 1901.

港

其己。於二中流安封温品團

品人宜温封女孺老

以修句本品

之正店道房費價局石 心肾酒學元丸而

名店中及威

房永大道大 及樂馬中樂

大街路先房

返排 由港往省

由省來港 由省來港 由省來港 由省來港

藥製 張香南盤二即後大毫不其造三全白一毒有症痔利

繼昌堂

在開開內行行

瑞昌

英火船名

美國頸部

共國開國共

英國連

米國鐵章

米國東京

往海口流

在在横往往往往往往往往往往往往往往往往往往往往往前间接三星横海小厦上神仙训

方法のは今日は日日は日間は、	及十二號孟米妙五十包 百零三元 9000万法十號孟米沙五十包 九十九元 九十九元 初宁100 九十九元 初宁1元五 3000万十號孟米妙五十包 九十五元	本 选 ◎隆生 前往小水 港 ◎膻生 往石川水 港 ◎遗生 往石川水 港 ◎茂生 紅石川本 港 ◎茂生 前往山本 港 廖考本公司这有照	吕宋埠
英火船名直棣 由海防海口载灰米 太古洋行	又白米祿四 四十四句 四九一六元後行沽白米祿百四十四包 四元三毫	小 答 ②语生 往上每 本 港 ③原生 往小豆	动户隆横武治 惟七月十八正年謂戶 二十 二 第二 朱阜 惟十一下午四點開行 一 第二
德國郵給名比連士魯域准於柒月初式日正午開行往星加波庇能等英人郡名太原 由雪梨小呂宋韓來雜貨 大古洋行	大白米碎干三百八十包 三元七三一號白米碎五百二十包 三元四六二號白米碎五百二十包 三元四六三號日米碎百四十七包 三元八章	以 客 售者本公司 並有取外 客 實 \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$P\$ \$	
美國銀路各亞州往來月初五日正午開行在上海日本槽香山舊金山	文估白米修一千担 三元九五。 合興行沽白米玉五百担 田河六五	र भारतस्था र र	能往入打成三开冷四水流家案机 连接资弹户武治 惟七月初一日。
英國郵船名馬摩刺惟於柴月拾式日正午開行往星加波庇能哥林保法國郵船名多倫准於柴月初期日正午開行往四賈星加波庇能哥林保護國河路名多倫准於柴月初期日正午開行往四賈星加波哥絲保等	又 古 上 光 卒 二 五 五 五 五 五 五 五 五 九 五 入 治 日 米 碎 人 百 担 三 元 六 六 入 入 沽 朴 米 碎 五 百 担 三 元 一 毫	水 答 ②亞干尼亞 3	E往海麥威埠 権河四落貨何五開行 三事!! 准入月十九浴貨和一日開行 十一旦!
美國郵船名天活九准於柴月廿式正午開往上海日本檀香山舊金山美國郵船名蒙古准於柴月拾式正午開行往上海日本檀香山舊金山子國事的名蒙古准於柴月拾式正午開行往上海日本檀香山舊金山	又活大夾錫薄甘箱 六十9两五叉活白米榛八百担 三元零五叉治白米榛八百担		B 考說至本公司面聽此倫 傳送公司盧認 惟七月初七落實初入日開行 即往入打威三巴冷四利威孟家室
往海口海的< 他部北 在小日海的 の船別北 在小日東 の第日明天開行 大古洋行 在小日末 第月初架日開行 太古洋行	又占功作藤丘上担十六元五文小皮薄錫十5箱	本 池 跨考本號 这有置	任威多利温哥華埠 権七月初九日開行 正三旦処通堅固快健火給聯名
生 在 祖 随 関 関 関 関 関 関 関 関 関 関 関 の の の の の の の の の の の の の	及 估价藤 百担 八元四章 又	本池。贯客放搭船附貨	有語至詹輔道 l l 百六十七號此所
生上海の船唐生 初営下午肆點開行 道甸公司往神戸横絡の棚碑安 初宮下午肆點開行 道甸公司	◎新文烟價壹千零捌拾◎ 第 本 市 如 常		無口海防埠、淮七月夜一早間行。ユエニ
生母访②路大利金 初宫日下午開行 源 昌 利 生小呂宋②船德安 初意下午四點開行 太 古洋行	医月廿玖日禮拜意 司运票附昨意式生銀團	田」 ⑥ 百	小呂宋母。 確初一下午四點解行 十十日祖國禪州埠 催七月初一正午開行 国第二
生星即被庇能加刺吉打哥林保Q船日本 初喜日開行 山打洋行 往横資神戶 同部上刺雲尼	三十天司連崇 宦零攻柒孔 脳英京即軍即期司連票 營零攻陸御柒五 英名鲁利	意味 意味 京ま 京 で で に で の に で の に で の に で の に で の は の は の は の は の は の の は の の は の の は の の は の の の の の の の の の の の の の	宿務 太路 胡 惟 初 二 日 上 午 開 行 第 四 二 四 二 一 年 超 二 再 上 海 卑 用 上 海 卑 唯 和 一 下 午 四 閣 開 行 (耳 二 二
在汕頭厦門福州上海 Q 船替彼人 初式上午上點問行 大阪公司横濱神戸武治 Q 船志堅尼 初壹日開行 硫熒公司住气产四水 Q 船山東 初寧日開行 初读公司	三個月司連票 管客外侧包式工 勞卑即期	序 肆 查五 ② 愛州 高 衛 高 意 宣 南 相	诉念山各埠 榷七月初七日開行 十回召 旅海烟台大津埠 榷七月初四下午開行 二十上四四十年開行 二十旦一烟台中亚埠 榷七月初二日開行 第十旦
生 1	移	式式五 ⑤大名 前往 □入原 前往	前往域多利温哥華打金丹堂路塘小吕宋阜 権初入下午四點開行 丫团一
生物ら上生の船南昌 在三水梧州の船廣泰 第111水梧州の船廣泰		世 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	請至本行擴機分局面議是荷、太古評行謹厚進七月初十日開行
在倫敦吳滑@船沙何尼亞 初式日開行 鐵行公司往日本檀香山舊金山砵崙@錦羅文打 初式開行 順昌洋行厦門汕頭石叻泗水三巴哈@船物臘牌 初式開行 乾 泰 廢	日本 # 天郎 凯 次 柒五 噯 電 知以 注 成 温 数	神管郡式五)移者本久司並右神管等柒柒五	每 廣 寶 神 所 四 下 午 三 縣 曾 行 ,
生山 日限 ② 略茂 生 一 確 句 文 词 在 净 日 海 防 ⑥ 略 亞 美 高 页 词 项 古 周 府 6 0 8 8 2 2 3 3 4 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	以以默康康意式正英京生级	退	を 著語至本 久可面 驚此 体 と 質 り 質 り 質 り
** 生皇即使庇聪即刺苦打回船魔生 初查日正午開行	は、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本のは、日本の		L四頁頃 作即日初五日開行 工内官場 注即日落貨初四日開行 一ンご
生命文長はの記攻連七地利 初委日開行 岐連洋に往海口北海の沿海南南 初参下午七點開行 行地洋に付ける。		上 低水銀 符 套元式 胃 客加 欲 格 聯 時	A S WALL SHOW WITH SAME SAME SAME SAME SAME SAME SAME SAME
生上海喷資神戶武治回船亚鴨加、列傳下午臺點開行 舊沙宣 往入打威三行中流水高家等回想之份了了		排 化价效元正 中 加登特式元章	
生成権明台大津の婚愛州 「御津日開行」大古洋 (本中日末の部域)		版。祖太支台正等王 	開行由港前は、「田で
まし毎神言の路鏡がれ 初五日上午開行 日本郵往上海日本の船尼泉沙 初第日開行 鎌行公	Training Tra	1 ②薬作犬 前	在星架波哥林步砵鳥馬些路倫教吳得等場在上海神戶埠 惟七月初五上下開行 二7年學团快捷火驗総令
生比本域多利打甘滿回歸蘇化力 初五日開行 法許洋 生小呂宋回鹘勞卑 和丁田中間个			長衛神戸 廣邃県 惟七月初九正年開行 回义准七月初九日天明開付 三义
生仙頭厦門淡水の幌大仁丸 で産多成の帰還千尼亞 名文用四百ぽ行 本英南四頁の帰西頁		例は日気港の丹波ル。在	住他上爹局場上咸路庇厘士衛雪架很利吽等掉一种戶橫濱頃
住上海日本の単山東 各日本の単山東			星架波哥林步砵息馬燮路倫敦吳得等場。 星架波哥林保孟米 准七月十三下午開行 子7准七月十一日正午開行
往是架使哥林保际息馬些路倫敦最滑⊚備後九 初攻單 日本部住人打破三仟冷洞軍歪盂家宝◎芝班拿士 初期開行 阅读不住神戸橫濱蹋家和智問的路數花篋。蝸丹後九 初期下午 日本部			前住上海神戸県権七月十人下午開行、マン権七月十六日天顷開行
生或多川雲哥華等回船被屈羅的 初攻日開行 南泰今庄長崎神戸横濱回州八帽大 初沙日卫与日子			往星即波哥林少姑息馬雙路倫敦吳情等時一作生月廿二日下午開行作門行
生或多利雲哥華打甘藤些路回船比厘耦份 初拾開行 太古法住上海回船地利希			#生神戶 廣議場 推七月 #五上午開行 一元 准七月 # 三日天 明開行
在日本宝哥華の船岐連花、拾式日開行 直顧式往小呂宋の船源生右衛工作四點開行 盗領式在前戶橫資の船丹波之格高日上午開行日本省			2往上海神戸頃、惟入月初一上午開行。 [2]正是加波郡林步產米、惟七月廿六下午開行。[1]
往他上爹局的用一躍,用利衛の席野九,拾壹日正午 日本部	16日 11日東公司火船名岐連花廿陸日山县宋開行郵船 勿者士行火船名利逊鲁伊朗刊日由長崎開行	- 約日致日到港 - 紀上海米港 - ◎蕭岐九	在神戶橫濱城多利些路值轉駁花旗內地各場 准人月初七日天明開行 即往星架波哥林步砵息馬些路倫敦曼滑等場
住屋加波哥林宇庆台の路窟生 拾捌日正午開行 猹向往星加波哥林保砵息馬些路倫敦曼滑の加茂九 拾陸早 日本	與船。 招商港局火船名廣利 甘银日由一海開作。	本交司代理	L南汽船公司事接張口長江各場貨物 医容致操作人月初六日下午開行
住了 住工体神戸②船島帽子丸 各捌日下午開行 日本	公司 ③河内 往廣州灣北海海切場 補子	月初三下午七點開行	有堅固快速火輪樹名 公可面讓此倫 日本鄭鄭公司
生星即被哥林保砵息馬些路倫敦曼滑@河内九 廿室早 日本 生神戸横濱域多利些路轉腳花荫等@近西九 廿三	郵船。	1.2.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1	船附貸者謂至本號面議,此体 一番 落起 李康氏 在厦門汕頭石內 8水三寶相相,作 上月 和二開行, 下
往星加波哥林保孟米の船影局九 廿陸下午開行 日本台神戸得谷の帰民高大の船影局九 廿陸下午開行 日本	郵船 ②天利金 前往海防坞 権士郵船 ③大利金 前往海防坞 権比	1111110世紀日二後日	·····································
「「」」」は「10mm」は「10mm」は「10mm」は「10mm」に「	動船 黄芩水公司兹有堅固快捷火輪船名 郵船 實客如欲搭船附貸者謂至上瓊水號面讓	大性	新至本號面護國
文十二號孟米紗五十包 7年11元第 本質沙官沽十號孟米紗五十包 九十七元	指		■ 营者本公司 效有堅固火船 名屬文打 塘七月 章 第 光緒 节四年 四月十五日 代理人志安
文告上說話來沙石十包 百世五元 文治十號孟米紗五十包 九十五元五 八十六號孟米紗五十包 九十五元五 八十六號孟米紗五十包 百十四元	港 傳着本公司 这有堅固快捷火輪船往港 货客如欲搭船附貨者請至本公司面驚此	1. 七月十二日照然 十四二 本国家 本国家 本国家 十四二 十二日 十二日 十二日 十二日 十二日 十二日 十二日 十二	察認 食客如飲搭附的老 睛至鄉賴道本公司團 開行前往日本檀香山當金山 体會及花旗內
文十二號孟米紗五十包 百零四元 女布林沽十號孟米紗五十包 百零二元 文法廿號孟米紗五十包 百零二元	卷 食客如飲搭船附貨者 龍至本公司面蓋於一港今 港 ○印度皇后 往上海日本温哥華埠 海港◆ 港 ◎ 岐連花 往上海日本雲哥華塘 油	「古人力」 「一九九」 少留日下十日子	皮申年 五月廿六日 順昌翰鄭公司
又治甘號孟米紗五十包 百廿九元		到檔查山道往會	往悔好望青春本公司有數
	建刻相待飲食茶水床圓一概安當延姆附替大船往先到上海次到日本取道內海經長崎神戸橫濱再次	各型客位列下・上、対する商を	
往中上。在神戶每位銀井員零九十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	往懷窩每位銀式拾式員往官員百十章員往長婦每位銀式拾入員		
新加州 在 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中 中	祝 金 往舊金山每位另稅金英銀九員		仙頭貝張大學一次及第子工会院
本公司應接職搭客駁往歐州各	國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北第金銀四員	- 落大道 第餘號水 第 77 南 ①大河洲谷内埠可由火 154 國 ②埃	にた。 権 七月初 六早 十 監開 行
在 1	協日本各地想管山舊金山及美國各內埠布路非銀房他及製品都建建之一方值但請至日司为外自	ま能を青蓮切不吹は、は、は、は、日童子、匹孝子、匹考等・「肉を容」(以)、「は、「肉」(は、「肉」)は、「肉」(は、「肉」)は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉」(は、「肉)(は、「肉」(は、「肉)(は、「肉」(は、「肉)(は、「肉」(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「肉)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、「皮)(は、 (は、)は、(は、 (は、)))(は、 (は、))(は、 (は、))(は、 (は、))(は、)(は、	
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	L. 李 C 同 高 字 L	口牌地步内唯有當 自 ⑤ 普	俊九、准七月初二二早十時開行 美雄爾一角

被關查錄

申 交後 涧串智如課臺申書 印 年 〇 閣公每學字試證本無明專 五 司 本堂之六唐循室串為 五

書新學初堂學交英

曉詳勝者頁人士 易註**零智授心餘**

计四年 現場香港上海 現場香港上海

四年者

三沙

○徐七氏 卿南朱枫捐 匹勝堂聯式 黄六部共桂 崔之毫 五翁翁鄭 三黎十堂 勝拾○遠元 捐生村 三堂元陳溪 呂銀

每元緣緣氏三十卓元

光緒世四藥 頭總售 世

光論收交股貴有楚別啟 明亦之兹蓦無已股 **泵以早銀今不选轉束** 旦免到早群欠脏轉志 後領日記各所清圖

楊書有樓十

髓坊代 暋 售

出疆携門有辦漢水不出 港極帶者所得口性小人

第3条件</li

用法先落氣粉次落菓子置然後

極格外拥宜

有器作威

行置烟辮罐線各各正本 袋線頭衫式飲林公 貨客所顧食衛文岱大司鱼 外顯時巾中秘男海布辨·m 全車物觀等花各頂古 各珠頭色觀 簽同泰帽果礎緞絨稠

《號四章 中號二毫五》 一安庄三毫牛 三

新班班油精

安徽銀十五員

毎打銀一

人疫食物

傳染

治之碍最之血如多

露

生髮香油

其形雖

可內將 発 各 此 生 處 臭

本主人於化學一道心得去學院回之策然製之未證

代歡耀卉故則權旣

露香髮蠟大號每條

加自歐西流消中國喜田

露

是本行深明生髮之理致取各種鮮花皮 品潤無衰落之處偷病後血弱產後血虧 高潤無衰落之處偷病後血弱產後血虧 首如飛蓬寥寥可數豈不頂此春年此油 首如飛蓬寥寥可數豈不頂此春年此油 種閣名妹妝臺妙品也

油養虧保度不

用之者如入蘭室門在相盡義務乃廣搜奇花

如遊香

可誠疫潔落能常乃 少講祛齒之使用由 之求風除患永以化。 佳衛去穢且無此學

面因暑體◎借患痔患痛用 上公氣沾一傷處凝處手此 大務海滴凡成便凝奏足香 於 陰 等 ○ 症 ○ 心 初 一 功安宜用此香 此香水 農氣沐見蟲水柳頻膨昏 工以浴立口頻瘡敷脹 西及身消咬擦舞其刺宜

外相宜各洋貨店均有簽每簿二毫半 四號每

全錯慢

均有

細樽價銀式毫

MASM

CHOICS PERFUME

The state of the s

甚及標假貴近港林零露

可變與此語

香港屈臣氏大藥房产 於報先 設館在 樓華商會所 生也敬 中级大

分月廿號四

教 升 先 步 源 源 教 光 光 光 型 源 教 光 型 平 级 升 之 平 级 光 光 岩 级 子 2年成况價廉術美學士台鑒 弟素 和 台安 莫名謹頌數



閱衛證電給商本此生書帶以凡公

CATROPOF LEMANTA

種菓子露

餘時喉各益 擅之痛科田 醫慮等並拿

二揚盧上同之貴拿華品專傳妙不方行懷順 頂뀁特品特别代中商

面試不取分文 認明以**免**斯快

素馨

證書嘉許

號棚井,月梁、年捌零百玖千壹歷英 戊 到章奇两本 光此赊亦字揭等菓生暋 現棉絲洲青 中中取程宿等校 年環閥存舍校聯 論一字字赊用人六門 [1] 五此概無方借香按年牌 月據與論爲定港揭開八 香前作貨糖銀張十 港後實等菓両以九糖按如情公及來號 角隆鳴除諸核術目今足 東揭無必司担向香 公司兩關黃章除用糖 瑞七 司工此號揭上 告五點性出次 白些明明會易全今 形號至學目牌設 **兴無及生蘭與借香菓** 三涉担簽生人貨港公 披三十者詳內高 露樓旦請細有初 旦先保字簽按項糖司 戊是日經啓申荷開己者 三廢所盡承日紙訂安頂 知事曾德 病治賜深證後 啓二并六貨 詳理程上

> 蔡陳黃馮李楊雷陳黃余李黃雷占吳梁梁卓吳 15 昌孔伯鏡澄紉道 卓斌煜摄高淖泉仁建堯理 瑞欽寬清波秋聘霞生臣堂中學山譽甫安峰卿 永華屬永迎同萬 永永水中聚寶廣砌荷南吳 17 山山山山山山山山山村村公山庄 **庄**行行司 **庄** 莊庄庄庄庄庄

無共紙萬造巾人

論之爲員均次生

肾昌品

心蘇企造企金菓

布分克山號山山

店局 光班 班庄

The best cure for syphilis, Gonordiea, MORISHITA & Co.,

THE VIRTUE OF "JINTAN." Jintan is a most perfect digestive and antidotical medicine, made up from the prescription of two eminent Doctors. It is indispensable for every one when epidemics are prevalent; when travelling on train or on board ship; when at theater or in any other crowded place; when adout to speak; on picnics or excursions; etc. MORISHITA & CO., Apothecary, BINGOMACHI, OSAKA, NIPPON.

囘生

格均司目